

Séance plénière  
du lundi 10 décembre 1990

SOMMAIRE

	Pages
ORDRE DES TRAVAUX	295
PROJETS DE REGLEMENT	295
PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE EN MATIERE DE CENTIMES ADDITIONNELS AU PRECOMPTE IMMOBILIER POUR L'EXERCICE 1991	295
PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE EN MATIERE DE CENTIMES ADDITIONNELS A LA TAXE PROVINCIALE SUR LA FORCE MOTRICE POUR L'EXERCICE 1991	295
PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE ADDITIONNELLE A L'IMPOT DES PER- SONNES PHYSIQUES POUR L'EXERCICE 1991	296
PROJET DE REGLEMENT RELATIF AUX REDEVANCES A PERCEVOIR POUR L'EN- LEVEMENT DE DECHETS INDUSTRIELS, COMMERCIAUX OU ASSIMILES ET POUR LES ENLEVEMENTS SPECIAUX	296
PROJET DE REGLEMENT RELATIF AUX REDEVANCES A PERCEVOIR POUR LES VERSAGES DIRECTS AUX INSTALLA- TIONS DE L'AGGLOMERATION	297

Plenaire Vergadering  
van maandag 10 december 1990

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	295
ONTWERPEN VAN VERORDENING	295
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE BELASTING MET BETREKKING TOT DE OPCENTIEMEN BIJ DE ONROERENDE VOORHEFFING VOOR HET DIENSTJAAR 1991	295
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE BELASTING MET BETREKKING TOT DE AANVULLENDE OPCENTIEMEN OP DE PROVINCIEBELASTING OP DE DRIJF- KRACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1991	295
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE BIJKOMENDE BELASTING BIJ DE PERSO- NENBELASTING VOOR HET DIENSTJAAR 1991	296
ONTWERP VAN VERORDENING MET BETREKKING OP DE TE INNEN RETRIBU- TIES VOOR HET OPHALEN VAN NIJVER- HEIDS-, HANDELS- OF DAARMEE GELIJK- GESTELD AFVAL, EN DE SPECIALE OPHALINGEN	296
ONTWERP VAN VERORDENING INZAKE DE RETRIBUTIES DIE GEIND WORDEN VOOR DE RECHTSTREEKSE STORTINGEN IN DE INRICHTINGEN VAN DE AGGLOME- RATIE	297
	293

	Pages		Blz.
PROJET DE REGLEMENT PORTANT APPROBATION DU TARIF DE L'AGGLOMERATION DE BRUXELLES POUR LES TRANSPORTS EN AMBULANCE NE TOMBANT PAS SOUS LA LOI DU 8 JUILLET 1964 RELATIVE A L'AIDE MEDICALE URGENTE	297	ONTWERP VAN VERORDENING TOT GOEDKEURING VAN HET TARIEF VAN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE VOOR ZIEKENWAGENVERVOER DAT NIET ONDER DE TOEPASSING VAN DE WET VAN 8 JULI 1964 BETREFFENDE DE DRINGENDE GENEESKUNDIGE HULPVERLENING VALT	297
PROJET DE REGLEMENT FIXANT LES REDEVANCES A PERCEVOIR EN CONTREPARTIE DES PRESTATIONS EFFECTUEES POUR DES MISSIONS DE PREVENTION PAR LE SERVICE D'INCENDIE DE L'AGGLOMERATION DE BRUXELLES	298	ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE VASTSTELLING VAN DE VERSCHULDIGDE RETRIBUTIES ALS TEGENPRESTATIE VOOR DE DOOR DE BRANDWEERDIENST VERRICHTTE OPDRACHTEN VAN BRANDPREVENTIE IN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE	298
PROJET DE REGLEMENT RELATIF AUX REDEVANCES A PERCEVOIR EN CONTREPARTIE DES SERVICES SPECIAUX RENDUS AUX PARTICULIERS, AUX ENTREPRISES PUBLIQUES ET PRIVEES, AUX SERVICES PUBLICS, AUX AUTORITES NATIONALES, REGIONALES, PROVINCIALES ET COMMUNALES	298	ONTWERP VAN VERORDENING INZAKE DE RETRIBUTIES DIE GEIND WORDEN ALS TEGENPRESTATIE VOOR BIJZONDERE DIENSTEN GELEVERD AAN PARTICULIEREN, OPENBARE EN PRIVE ONDERNEMINGEN, OPENBARE DIENSTEN, NATIONALE, REGIONALE, PROVINCIALE, EN GEMEENTELIJKE OVERHEDEN	298
PROJET DE REGLEMENT ETABLISSANT DIVERSES REDEVANCES EN MATIERE DE TRANSPORT REMUNERE DE PERSONNES	299	ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE VASTSTELLING VAN VERSCHIEDENE RETRIBUTIES INZAKE BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN	299
PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE ET SURTAXES MATIERE D'EXPLOITATION DE SERVICES DE TAXIS POUR L'EXERCICE 1991	300	ONTWERP VAN VERORDENING MET BETREKKING TOT DE TAKS EN DE BIJKOMENDE TAKSEN INZAKE DE EXPLOITATIE VAN TAXIDIENSTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1991	300
Votes nominatifs et votes réservés	295	Naamstemmingen en aangehouden stemmingen	295
ORDRE DES TRAVAUX	301	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	301

PRESIDENCE DE M. POULLET, PRESIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER POULLET, VOORZITTER

*La séance est ouverte à 14 h 05.*

*De vergadering wordt om 14 u. 05 geopend.*

**M. le Président.** — Je déclare ouverte la séance plénière du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 décembre 1990.

Ik verklaar de plenaire vergadering van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 10 december 1990 geopend.

**ORDRE DES TRAVAUX**

**REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN**

**M. le Président.** — Chers Collègues, nous devons reprendre l'ordre du jour de notre dernière séance par le point où nous nous avons dû l'interrompre, à savoir les votes nominatifs pour lesquels le quorum n'était pas atteint. Je vous propose de suspendre ensuite la séance pour que se tienne une réunion du Bureau élargi. (*Assentiment.*)

Waarde Collega's, wij moeten de agenda van de jongste vergadering terug aanvatten op het punt waar wij het moesten onderbreken, namelijk bij de naamstemmingen waarvoor het quorum niet bereikt was. Ik stel u voor daarna de vergadering te schorsen om een vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling te houden. (*Instemming.*)

**VOTES NOMINATIFS — NAAMSTEMMINGEN**

**PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE EN  
MATIERE DE CENTIMES ADDITIONNELS AU PRE-  
COMPTE IMMOBILIER POUR L'EXERCICE 1991**

*Reprise du vote resté sans résultat*

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE BELAS-  
TING MET BETREKKING TOT DE OPCENTIEMEN  
BIJ DE ONROERENDE VOORHEFFING VOOR HET  
DIENSTJAAR 1991**

*Hervatting van de stemming zonder uitslag gebleven*

**M. le Président.** — Nous reprenons le vote resté sans résultat au cours de la séance du 7 décembre 1990.

Wij hervatten de stemming die zonder uitslag is gebleven tijdens de vergadering van 7 december 1990.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

41 membres sont présents.

41 leden zijn aanwezig.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

M. Anciaux, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Merken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

**PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE EN  
MATIERE DE CENTIMES ADDITIONNELS A LA  
TAXE PROVINCIALE SUR LA FORCE MOTRICE  
POUR L'EXERCICE 1991**

*Vote nominatif sur l'ensemble*

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE BELAS-  
TING MET BETREKKING TOT DE AANVULLENDE  
OPCENTIEMEN OP DE PROVINCIEBELASTING OP  
DE DRIJFKRACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1991**

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

42 membres sont présents.

42 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

#### PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE ADDITIONNELLE A L'IMPOT DES PERSONNES PHYSIQUES POUR L'EXERCICE 1991

*Vote nominatif sur l'ensemble*

#### ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE BIJKOMENDE BELASTING BIJ DE PERSONENBELASTING VOOR HET DIENSTJAAR 1991

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

#### PROJET DE REGLEMENT RELATIF AUX REDEVANCES A PERCEVOIR POUR L'ENLEVEMENT DE DECHETS INDUSTRIELS, COMMERCIAUX OU ASSIMILES ET POUR LES ENLEVEMENTS SPECIAUX

*Vote nominatif sur l'ensemble*

#### ONTWERP VAN VERORDENING MET BETREKKING OP DE TE INNEN RETRIBUTIES VOOR HET OPHALEN VAN NIJVERHEIDS-, HANDELS- OF DAARMEE GELIJKGESTELD AFVAL, EN DE SPECIALE OPHALINGEN

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen, nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes De T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

**PROJET DE REGLEMENT RELATIF AUX REDEVANCES A PERCEVOIR POUR LES VERSAGES DIRECTS AUX INSTALLATIONS DE L'AGGLOMERATION**

*Vote nominatif sur l'ensemble*

**ONTWERP VAN VERORDENING INZAKE DE RETRIBUTIES DIE GEIND WORDEN VOOR DE RECHTSTREEKSE STORTINGEN IN DE INRICHTINGEN VAN DE AGGLOMERATIE**

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming wordt overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes De T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

**PROJET DE REGLEMENT PORTANT APPROBATION DU TARIF DE L'AGGLOMERATION DE BRUXELLES POUR LES TRANSPORTS EN AMBULANCE NE TOMBANT PAS SOUS LA LOI DU 8 JUILLET 1964 RELATIVE A L'AIDE MEDICALE URGENTE**

*Vote nominatif sur l'ensemble*

**ONTWERP VAN VERORDENING TOT GOEDKEURING VAN HET TARIEF VAN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE VOOR ZIEKENWAGENVERVOER DAT NIET ONDER DE TOEPASSING VAN DE WET VAN 8 JULI 1964 BETREFFENDE DE DRINGENDE GENEESKUNDIGE HULPVERLENING VALT**

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes De T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

**PROJET DE REGLEMENT FIXANT LES REDEVANCES A PERCEVOIR EN CONTREPARTIE DES PRESTATIONS EFFECTUEES POUR DES MISSIONS DE PREVENTION PAR LE SERVICE D'INCENDIE DE L'AGGLOMERATION DE BRUXELLES**

*Vote nominatif sur l'ensemble*

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE VASTSTELLING VAN DE VERSCHULDIGDE RETRIBUTIES ALS TEGENPRESTATIE VOOR DE DOOR DE BRANDWEERDIENST VERRICHTTE OPDRACHTEN VAN BRANDPREVENTIE IN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE**

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes De T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Pouillet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

**PROJET DE REGLEMENT RELATIF AUX REDEVANCES A PERCEVOIR EN CONTREPARTIE DES SERVICES SPECIAUX RENDUS AUX PARTICULIERS, AUX ENTREPRISES PUBLIQUES ET PRIVEES, AUX SERVICES PUBLICS, AUX AUTORITES NATIONALES, REGIONALES, PROVINCIALES ET COMMUNALES**

*Vote nominatif sur l'ensemble*

**ONTWERP VAN VERORDENING INZAKE DE RETRIBUTIES DIE GEIND WORDEN ALS TEGENPRESTATIE VOOR BIJZONDERE DIENSTEN GELEVERD AAN PARTICULIEREN, OPENBARE EN PRIVE ONDERNEMINGEN, OPENBARE DIENSTEN, NATIONALE, REGIONALE, PROVINCIALE EN GEMEENTELIJKE OVERHEDEN**

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

#### PROJET DE REGLEMENT ETABLISANT DIVERSES REDEVANCES EN MATIERE DE TRANSPORT REMUNERE DE PERSONNES

*Votes réservés*

#### ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE VASTSTELLING VAN VERSCHIEDENE RETRIBUTIES INZAKE BEZOLDIGD VERVOER VAN PERSONEN

*Aangehouden stemmingen*

**M. le Président.** — Mesdames, Messieurs, nous allons procéder au vote sur les amendements et articles réservés.

Dames en Heren, wij stemmen over de aangehouden amendementen en artikelen.

*(Le texte des amendements et articles réservés figure aux Comptes rendu intégral du 7 décembre 1990.*

*De tekst van de aangehouden amendementen en artikelen verschijnt in het Volledig Verslag van 7 december 1990).*

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 1 de M. Drouart à l'article 3.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 1 van de heer Drouart bij artikel 3.

— Il est procédé au vote.

Er wordt tot stemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

Tous votent non.

Allen stemmen neen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Michot, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

**M. le Président.** — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'amendement n° 2 de l'Exécutif à l'article 3.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het amendement nr. 2 van de Executieve bij artikel 3.

— Il est procédé au vote.

Er wordt tot stemming overgegaan.

42 membres sont présents.

42 leden zijn aanwezig.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

1 vote non.

1 stemt neen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Bijgevolg is het amendement aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mme Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

A voté non :

Neen heeft gestemd :

M. Michot.

**M. le Président.** — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur l'article 3 ainsi amendé.

Dames en Heren, wij stemmen nu over het artikel 3 zoals geamendeerd.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het artikel 3 aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

*Vote nominatif sur l'ensemble*

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

42 membres sont présents.

42 leden zijn aanwezig.

41 votent oui.

41 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mme Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Michot.

#### **PROJET DE REGLEMENT PORTANT TAXE ET SUR-TAXES EN MATIERE D'EXPLOITATION DE SERVICES DE TAXIS POUR L'EXERCICE 1991**

*Vote nominatif sur l'ensemble*

#### **ONTWERP VAN VERORDENING MET BETREKKING TOT DE TAKS EN DE BIJKOMENDE TAKSEN INZAKE DE EXPLOITATIE VAN TAXI-DIENSTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1991**

*Naamstemming over het geheel*

**De Voorzitter.** — Dames en Heren, wij stemmen nu over het ontwerp van verordening.

Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de règlement.

— Il est procédé au vote nominatif

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

43 membres sont présents.

43 leden zijn aanwezig.

42 votent oui.

42 stemmen ja.

1 vote non.

1 stemt neen.

En conséquence, le projet de règlement est adopté.

Bijgevolg is het ontwerp van verordening aangenomen.

Il sera soumis à la sanction de l'Exécutif.

Het zal ter bekrachtiging aan de Executieve voorgelegd worden.



Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Béghin, Mme Carton de Wiart, MM. Chabert, Cornelissen, De Coster, Demannez, de Marcken de Mercken, Demaret, Mme Dereppe, M. Désir, Mmes de T'Serclaes, Dupuis, M. Escolar, Mme Foucart, MM. Garcia, Gosuin, Grijp, Mme Guillaume-Vanderroost, MM. Harmel, Hotyat, Huygens, Mme Jacobs, MM. Leduc, Magerus, Maingain, Maison, Moureaux, Mme Mouzon, M. Parmentier, Mme Payfa, MM. Picqué, Poulet, Rens, Mmes Schoenmaekers, Spaak, MM. Stalport, Thys, Vandenbossche, Van Eyll, Mmes Van Tichelen et Willame.

A voté non :

Neen heeft gestemd :

M. Michot.

**M. le Président.** — Les votes sur les règlements relatifs aux taxes étant terminés, nous allons, comme je l'ai indiqué tout à l'heure, suspendre la séance pour tenir une réunion du Bureau élargi.

De stemmingen over de verordeningen zijn beëindigd en zoals ik het zoëven heb gezegd zullen wij de vergadering schorsen om een vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling te houden.

La séance est suspendue.

De vergadering wordt geschorst.

(— *La séance est suspendue à 14 h 25.*

*De vergadering wordt om 14 u. 25 geschorst.*

— *Elle est reprise à 14 h 45.*

*Ze wordt om 14 u. 45 hervat.)*

**M. le Président.** — La séance est reprise.

De vergadering wordt hervat.

## ORDRE DES TRAVAUX

### REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

**M. le Président.** — Mesdames, Messieurs, le Bureau élargi vient de se réunir et propose de modifier notre ordre du jour comme suit :

Nous reprendrons nos travaux demain matin à 9 heures 30, et nous essayerons de les mener à bien en prévoyant une séance du soir. En cas de nécessité, une dernière séance pourrait avoir lieu mercredi à partir de 17 heures, à l'issue de la réunion de l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Het Bureau in uitgebreide samenstelling stelt voor om nu onze werkzaamheden te onderbreken om ze morgen om 9 uur 30 te hervatten en dat er die dag een avondvergadering wordt belegd.

In principe zouden wij morgenavond stemmen, maar mocht dat niet mogelijk zijn, dan wordt er een volgende vergadering belegd woensdagnamiddag om 17 uur. De bespreking zou dan worden beëindigd tegen 20 uur.

De Verenigde Vergadering komt bijeen zoals gepland morgennamiddag te 14 uur.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune se réunira comme prévu demain à 14 heures. A l'issue de cette séance, nous reprendrons les travaux du Conseil.

Le Conseil est-il d'accord sur cette proposition ?

Is de Raad het ermee eens ?

La parole est à M. De Decker.

**M. De Decker.** — Monsieur le Président, je puis marquer mon accord sur la formule qui vient d'être décidée en Bureau élargi. Je voudrais néanmoins souligner le fait qu'une partie des rapports budgétaires n'est arrivée chez certains membres que samedi dans la journée, voire même aujourd'hui. Dès lors, je souhaiterais que cet incident ait un effet bénéfique et incite dorénavant l'Exécutif à déposer son budget dans de meilleurs délais.

**M. le Président.** — La parole est à Mme Nagy.

**Mme Nagy.** — Monsieur le Président, nous marquons aussi notre accord quant à l'ordre des travaux proposés, mais nous nous associons à la remarque de M. De Decker.

En effet, déjà les travaux relatifs à l'ajustement budgétaire laissaient présager des problèmes pour la discussion du budget. N'oublions pas que la discussion annuelle du budget est la plus importante pour notre Conseil. Or, l'Exécutif a négligé de transmettre les informations au Conseil en temps voulu. Il est regrettable qu'il ait fallu l'insistance de certains conseillers pour que les travaux puissent se dérouler conformément à notre règlement. De telles péripéties prouvent que nous nous enfonçons de plus en plus dans un déficit démocratique qui empêche toujours davantage des discussions positives. Nous devons remédier à une telle situation.

On nous reproche, en tant que membres de l'opposition, de scier la branche sur laquelle nous sommes assis. Je répète que ce n'est pas nous, membres de l'opposition, qui sommes à la base des problèmes de fonctionnement.

Nous essayons de travailler et de collaborer de la meilleure façon possible, mais il appartient à l'Exécutif de veiller à ce que les discussions se déroulent dans des délais acceptables.

Le rapport ne m'étant parvenu que samedi, il m'était impossible de l'examiner dans un laps de temps aussi bref.

Si l'on veut mener un débat véritable et efficace, afin que notre Assemblée puisse jouer le rôle qui est le sien, il convient d'assurer une meilleure organisation de nos travaux.

Contrairement aux promesses de l'an dernier, nous espérons que celles de cette année seront tenues pour le budget 1992. (*Applaudissements sur les bancs Ecolo-Agalev.*)

**M. le Président.** — Plus personne ne demandant la parole, je considère que ce nouvel ordre du jour recueille l'unanimité de l'Assemblée. (*Assentiment.*)

Daar niemand meer het woord vraagt, beschouw ik deze nieuwe agenda als eenparig aangenomen. (*Instemming.*)

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 14 h 55.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 14 u. 55.*)

Prochaine séance plénière, demain, mardi 11 décembre 1990 à 9 heures 30.

Volgende plenaire vergadering morgen dinsdag 11 december 1990 om 9 uur 30.